

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasonry Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號八三二第卷四十五第紙聞新) Friday 9 February 1973 (Vol. 34 No. 233 Page 1)

(癸丑年正月大 初七日)

報費價目表

零售每份	一毛五
全年	三十元
半年	十五元
季	七元五角
郵寄每月	二元七毛五
郵寄每季	八元二毛五
郵寄半年	十六元五毛
郵寄全年	三十三元

（年七〇九一於創報者導先之報日華大拿加）
日約特訊電斯長之社訊通等社來合，社聞新大拿加

美國防部已擬定處理回國戰俘詳細計劃

（華盛頓美聯社電）據美國防部昨發表報告：美軍戰俘在河內電台合作廣播宣傳者，至海軍放返國後，將不會受到任何指控。

國防部發言人佛烈烈斯對記者證實，該發言人昨出席一次青年集會時，曾重申國防部的政策。謂前任國防部長拉特納在六個月之前，已經採取同樣的立場，而在前任部長列查遜接任後，仍保持此種立場。我們不欲指控有等曾在河內電台發表廣播宣傳的美軍戰俘。因我們亦不欲在該計劃中完成沒有引用任何資料，以便可能採取法律途徑，對付違犯美國軍法問題。

南越各方仍投訴違犯停戰事件 加波紅十字會 將檢查戰俘營

（西貢九日美聯社電）加拿大紅十字會會長，退休少將阿德連治，現已抵達西貢，希望能夠儘速前往各地的戰俘營中進行實地檢查。

連治親任加國紅十字會代表團團長，現正等待波蘭紅十字會代表到連後，始能展開工作。因越戰四方聯合軍事委員會正式要求加波兩國紅十字會，負責檢查及報告戰俘營中一切情況。並謂：我們雙方聯合進行檢查工作，如認為集中營內有改善的地方，則要執行職務，盡力改善各種情況。

又據加拿大社電：簽訂停戰和約的四方正式在極力設法展開維持和平工作之際，國際監察團現繼續接到有關在南越各地違犯停戰的報告。

加國大使與同巧雲今日曾謂：最近各方均有投訴違犯停戰事件，計南越至少三次，美國及越共各一次。如美國的投訴，及軍撤有困難，因為沿途仍有轟炸及爆炸橋樑。

自宣佈實行停戰後，南越全國各地均曾有激戰，有地區間發生砲擊及爆炸事件。巧雲又稱：雖然有違犯停戰，但國際監察團的工作，已逐漸的展開。

英法兩國與東德建交

（巴黎路透電）法國與東德今日同時發表文告，宣佈兩國現已正式建立外交關係。

在兩國聯合文告中，雙方均曾說及將實行互相交換大使，但未公佈確實派大使的日期。

柏林消息，英國今日已成為西方三強國首次與東德建立外交關係的國家，東德官方新聞社並報告，謂雙方已同意交換大使。

澳洲準備承認北越

（西貢美聯社電）據此間外交部發言人表示，澳洲現已正式通知西貢政府，說明澳洲準備承認北越政府。

波士頓地下車火災 死傷旅客近一百人

（波士頓聯社電）此間一列地下火車在隧道內起火燃燒，結果一人喪生，約九十人受傷，被送醫院。

該列四節車廂之地下火車中，一節車廂突然起火燃燒，濃煙充滿隧道，許多旅客均遭煙燻。

據醫院當局報告，一人喪生，另八十七人必須治療。

其中波士頓市立醫院共收三十二人，十人情況危險，麻州中央醫院共收二十人，一人情況危險，嘉納醫院共收三十五人。

該次火災估計損失七千五百元。

日本潛艇沉沒海底 商人尋出召人承買

（香港路透電）一名澳洲礦料五金商已在香港取價三百一拾二萬元，召人承買，一艘日本沉沒潛艇，他指出該艇所在地點。

但該艘潛艇沉沒於五等（等）口，深之國際公海，出價購買者必須自己設法打撈。

羅利頓表示，他為新布底里里島一家公司之代理商，他曾在香港各報刊登廣告，徵求買者。

他指出，該艘潛艇長二百尺，寬七尺，於一九四二年聖誕節失蹤，直至去年十一月才由該公司尋獲。

羅利頓表示，至目前仍無人知悉該艇沉沒之確實地點，因而該公司取價貳百五十萬元，相當於加幣三百一十萬元，提供有關消息。

該艘潛艇五金商謂，他的代理公司在南太平洋尋獲該艘潛艇後，曾向日本政府作交易磋商，但無結果。

他指出，經過月餘，日本政府仍無表示，因此，決定在香港國際市場尋求買主。

華僑慈善家陳煥聯 義捐公益款六萬元

（雲南華特訊）本埠華僑慈善家陳煥聯先生，來加數十年，在事業上已有成就，現又能慷慨好義，將其所有的一份份財產，撥捐現金六萬元，為社會公益之用，尤其是注重於發揚中國文化事業，意義深長，其志可嘉，仁風義舉，誠堪欽佩，太陽報記者端當速速採訪，特約訪問陳先生後，昨在該報以大篇幅圖文刊載，表揚其事，茲譯錄其內容如下：

陳煥聯先生於去年舉行慶祝結婚紀念，及表示尊敬其夫人李連大女士起見，曾決定撥出中國文化慈善基金三萬元。同時他又覺得要為愛國偉大的已故朋友及同鄉鄭文紹（鄭煥聯）先生，設立一項紀念基金，於是他又另撥三萬元，合共六萬元。

此兩項基金已合併一起，經過一番考慮及研究之後，現在計有廿九個慈善團體在十年內，每年均接受陳煥聯捐贈基金。

陳煥聯先生過去多年來曾對許多慈善機關及華僑社會捐款，及早已已立有慈善基金的團體，他會說及兒女們現均已自立，無須再依賴他，因此他所以能自己立所喜愛的慈善事業，陳煥聯先生又謂：銀行家曾說明我們捐出多少款項作捐贈之用，我想這用於最好的途徑，我雖不識，但大體上華僑公益學校等處。

上院通過失業保險金議案是失業者福音

（奧太瓦加拿大社電）加拿大失業保險金議案已於昨晚獲國會通過，使失業者的失業保險金支票即可行出。

國會昨晚通過失業保險金限制議案，使政府對失業保險委員會預支基金。

該議案於昨晚經國會通過，但於週三上議院作最後通過時被一部份反對黨議員延擱。

該議案移送上議院時，並警告上議院，全國失業保險基金將於週三夜間，數萬名失業保險金支票將被凍結，但一部份上議院議員之延擱，該議案至週三完成二讀立法程序。

由於上議院之延擱，使全國四萬九千名失業者的保險金支票，無法按期於昨天寄出。

該議案於昨上午獲上議院衛生福利及社會委員會討論通過後，轉送大會完成三讀程序及最後通過成為立法。

糧價房價上漲最高

（奧太瓦加拿大社電）加拿大統計局報告，由於一月份內糧價暴漲，使十月份消費物價指數由十二月份之一四三點三增至一四四點五，此為十年來兩個月之間增加最急的紀錄。

該項消費物價指數以一九六一年為基準，即一九六一年以十元可購得之消費品，即一九六一年以十元可購得之消費品。

一名男子犯案累累 竊案重罰判三年

（雲南華特訊）一名男子犯案累累，被判三年。

雷金斯被判於去年五月二十三日被判三年。

雷金斯被判於去年五月二十三日被判三年。

伊頓公司新廈開幕

（雲南華特訊）雲南華僑中心區伊頓百貨公司新大廈，於昨日正式開幕，開幕儀式由市長德非立主持，約有五百餘民眾觀禮。

市府革除計劃組長 未獲市會多數支持

（雲南華特訊）雲南華僑市長德非立昨週二在市議會，對革除計劃組長比爾格拉漢之議案，未獲大部份議員支持。

該項動議於市議會秘密會議中提出，結果僅有四名議員支持德非立市長。

支持市長革除格拉漢之議員為韓柯、紀晉遜、薩達克及馬沙利等。

據悉該次秘密會議至少有兩名議員缺席，同時至少有兩名議員投票反對，該議案必須有六票支持，才能順利通過。

德非立已決定心革除四十九歲的格拉漢，因此將以其他方法，企圖獲得市長議會的大多數支持。

另一市政委員會將於上週被革職。

本省去年會計年度 福利累積案件已減

（域多利訊）卑詩省福利廳長拉維報告，至去年三月卅一日之會計年度內，本省社會福利金累積案件已減少百分之七點四。

拉維在省議會提出報告，至一九七一年三月三十一日之會計年度內，累積之社會福利金案件為七萬零七千七百九十四宗，而會計年度共九萬九千七百八十五宗。

據去年中所作之經濟調查，福利廳在該項工作上共耗費經費一億四千八百九十萬元。

電台舉行智力競賽 卑大學生贏得獎品

（雲南華特訊）卑詩大學學生古特本月份共有多少分，他立即回答共有四萬零三百二十分。

他為參加 C.I.C. 電台競賽之兩位聽眾之一。

該電台因改變週播頻率，而由聽眾競賽預測改變之確實時間，獎品為一九七三年汽車一輛。

古特與古特巴德以每分鐘一分鐘的方法預測，而古特則以每一分鐘之方式預測。

巴德與古特共耗費五十元，使用一架複印機，而古特則與兄弟約翰耗費二十五元租用卑詩大學電子計算機預測。

他們兩人預測時間均為上週五下午二時零六分，經抽籤結果巴德贏得汽車一輛，而古特則獲收音機一架。

滿地可警方大捕毒販

（滿地可訊）加拿大社電：滿地可警方表示，警方於週二晚在滿地可地區發動大規模掃毒行動，結果共拘捕三十一名毒販。

該發言人指出，經過警方便衣人員化裝潛伏偵查九個月，才於本週發動大規模掃毒行動。

被捕之毒販年齡均在十九歲至三十歲之間。

他們均將被送法辦。

文心書局

Moon Shum Bookstore Co. Ltd.
112-114 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C. Tel. 681-4428

到新品貨批大

兼營國貨 參茸藥材 國畫藝術 手工藝品 古玩宮燈 文房用具

發批沽零

生活講座

(二九三)

「高樓拋物」大家憎

「你丟我檢」感人深

市民都會得鼓掌歡迎，引起衷誠的
合作心理，這一件小事大可以舉世。
我這知道若干公益團體，如獅子會
扶輪社等，積存的公益基金多得，平
時不能舉行單獨性的贊助行動，要是這
個運動開始之後，我認爲五千件「汝
丟我檢」的背心以及旗幟等，是輕
而易舉的，不知道衛生當局會不會贊成
我這個提議？

心理狹窄乃病態

多管閒事麻煩大

神經衰弱的人，都氣度狹窄，嫉妒
心重，有一些不如意的事，在心頭上，
就再也排解不開，所以患者有一種普遍
的現象，就是一天到晚有氣惱。
本來一個神經正常的人，氣度很寬
宏，自己遭到一些損失，過後也就算了
，人家有非議中傷，也能夠毫不介意。
聽過也就算了。自發生
一些麻煩的事情，就會
用一個警喻，來安慰自
己，總之，任何煩惱，
不能困擾他的身心，這
完全是神經衰弱，認識
到心理衛生的重要，自
已放得開。

來件 由消防局事件談今後僑胞動向

陳愛光

去年十二月間本埠僑胞爲「市府欲在士達孔拿區建造新消防局」，曾經一致起來表示抗議，除了在唐人街各店門前掛起反對消防局牌示，發動僑胞簽名運動，並舉行一次盛大遊行以及士達孔拿學校開了一次公聽會，請來了所有僑選市參事的各黨派人士，使他們領悟我們的意見，在這個時候，我們的確曾經表現出我們僑胞的力量，和團結一致的熱忱。所以，後來取得「新選各市參事的同情」。在今年一月九日那天，新市參事局，這個地段本來就是我們僑胞的住宅區，在六年前華市府命令，由政府每間屋宇補償六千元，而由我們僑胞的手上徵收去的。而政府徵收這個地段原擬將之建築，民住宅，以便安置大量由各國來的移民，包括我們的僑胞在內，當時政府這樣做是具理由的。而在其時的地價還沒有像今日的膨脹，每間補償六千元還不算低，所以該區內之各僑胞也沒有什麼反對。不過後來政府又改變主意，把徵收得來的地段，賣給一個企業公司，授權該企業公司在該地段建築平民住宅，但時過數年，這個企業公司始終未有動工，直至去年夏季市政府消防局，再向這個企業公司買回這個地段，想在此地蓋建一個新消防局。但這樣做政府是沒有道理的，所以我們才起而反對。

(一) 市政府違背了原已徵收民房的用意。

文華花店

Mandarin Florist
202-611 Main St. (Main & Keefer)
Vancouver 4, B.C.
Tel: 687-9605

本店常備 四季鮮花 盆栽樹木 新設計球 結婚花球 花籃花牌 花圈花牌 僑胞歡迎 無任歡迎

承接房屋木工

油漆修改工程

大小工程，工作妥當，價錢相宜，免費估價。李星電話 684-6303

樓州廣

KWANGCHOW RESTAURANT
251 E. PENDER STREET
CHINATOWN, VANCOUVER
TEL. 687-8501 687-8502

正宗粵菜 精美點心 豐儉隨意 晚飯宵夜

營業時間
星期一至星期五 由上午十時至凌晨二時
星期六及星期日 由上午十時至凌晨三時
逢星期日休息

何桐相館

19 E. Pender St. 電話：681-5848 879-5506

彩色射印 二張二元 護照相 沖晒放大 又平又快

藝術人像 結婚喜照 紀念照 翻印舊相 特約外影 禮服租賃

加拿大首揆 人壽保險公司

華人代理伍偉權

對僑胞研究有十餘年之經驗，個別之所
需各有不同，凡對兒女大學教育準備金
，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保
障，入息保險，免稅退休儲蓄金，生意股
東等各種保險，如蒙垂詢，請電話接洽
歡迎。

CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ENG
2695 GRANVILLE ST.
736-6637 Res: 324-2039

邵氏大戲院

SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 號四五二街東士達

今天隆重放映

邵氏出品 輕鬆幽默 諷刺時裝 大喜劇

陳何 莉莉 主演

『貞永馬』映加場同

李麗 姜大衛 領銜主演 同場加映 野姑娘

滿堂紅實業公司

Morton-Ho Associates Realty Ltd.
何仲生 Johnson C. S. Ho
新地址：5715 Joyce Rd. (41 st & Joyce at Kingsway.)
電話：Office 437-1107, Residence 325-3965

▲ 尚有柏文人息屋商業樓宇，業經咖啡濕等盤，恕不盡錄，歡迎垂詢。
▲ 本公司專門建築新屋分佈東區各處。
▲ 香港南洋現有現款買賣屋舖及生意歡迎僑胞交屋本公司出賣，服務保證週到。

郭光沐 Res. 876-0448

▲ 東區，非沙街近式十七街，角果菜舖一間急賣，每日生意平均近五百元，開價九千元。有價請問郭光沐。

▲ 東區，多利街近五十八街，角果菜舖一間，每日生意平均近五百元，適合個人經營。問郭光沐。

▲ 本館設於商業地一幅，現爲餐館所賣，每月入息六百，投資好機會。問郭光沐。

▲ 本館比區商業樓宇，現爲餐館所賣，每月入息六百，投資好機會。問郭光沐。

▲ 本館比區商業樓宇，現爲餐館所賣，每月入息六百，投資好機會。問郭光沐。

▲ 本館比區商業樓宇，現爲餐館所賣，每月入息六百，投資好機會。問郭光沐。

CANADA TRUST

收租管理 各種生意 投資地皮 工商樓宇 買賣房屋 公積金

416 MAIN ST. Vancouver, B.C.
TEL. 682-6701, 261-9351 住宅 325-0527

HOWE TONG

▲ 好商業地皮 25 x 125 最少可建十二間舖位如樓上公廁住宅，近兩大公路十字路口，屬旺盛商業區，開價十四萬九千元。

▲ Downtown 街角新舖商業樓宇，大個大公司租客，有批約，每年收租約四萬二千元，開價卅三萬五千元，須一半現款，餘額充給業主。

▲ Kingsway 街角商業樓宇，近 Simpson 街，自售公司，好租客，有批約，投資有一分錢。

▲ 近學校，車站，開價四萬五千元。

▲ 四十一組柏文，一年新，有地下停車場，升格位於 B.C. 高尚住宅區，近喜市街商場，交通學校，常年租約，年收租七萬多元，誰先先得，價錢極廉，業主退休廉讓，約一百餘位，一切設備備如新，位於溫哥華市區，好位置。

▲ 尚有大批新屋不能盡錄，一舉一動，請電洽。

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
Tel. 684-4428

冬節禮物 應有盡有 賀年商品 請爲選購

唐山各種水貨 冰霜魚蝦 各種咸魚 源源運到 保證新鮮

又到今年 大幫通勝 水仙花頭

旅行社人證公俠望

QUON H. WONG AGENCIES NOTARY PUBLIC
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
辦公：684-0938 住宅：733-3202

避寒遊覽身心康樂及時行樂
職員熱誠各種言語請來接洽

◎ 遠遊香港及東南亞探訪親友
◎ 近遊檀島墨國三凡市及南美
◎ 移民特價機票分期付款代辦手續
◎ 代定各埠酒店及遊覽各種保險
◎ 種種機票樣樣有賣

辦公：平日照常星期六下午照開

鳳城美點，捨我其誰。

鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特
機製爽滑麵 招牌保證

斤兩味道 招牌保證

雲秘書寶路蔡根旋敬禮

B.C. Royal Cafe
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-3935

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935

由二月一日起 最新A級 活期存款 六厘

存款可隨時提支，由每月五日起
前存款，皆由壹日起計息
存款有政府保障每人式萬元
萬無一失

服務時間：由星期一至星期五
每日上午九時至下午五時半
經理：黃宗振



德法首腦會議與西歐前途

（上） 老洪

西德總理布蘭德與法蘭西總統德斯坦，於昨日訪問巴黎，同行者有外交部長施密特、財政部長希特等六個閣員，此行是與法國總統龐比杜、總理馬斯曼、外交部長許等，舉行定期會議，為期兩天。德法會於一九六六年簽訂友好條約，今年恰巧屆滿拾週年，此次定期會議，更有意義。龐比杜說：「此次會議，不單是慶祝過去，更希望為走未來的合作，踏出新的第一步。」布蘭德則謂：「今後拾年要建立的歐洲同盟，應當成為自由、社會主義和精神的發展模範。」就布蘭德的使命而言，東方外交既已告一段落，對於過去比較「輕視」的西歐諸國，自須設法使它們與西德的關係密切化。

內閣的外交方針，首先舉出以西歐同盟之強化為第一目標，到龐比杜社會談，這自屬最重要的議題。回顧去年十月間，擴大了的歐洲共同市場九國首腦舉行高層會議，曾經表明：要在一九八〇年以前達成西歐同盟在西德的心目中，法國領袖往往由於太過強調國家主權的緣故，反對所謂「超國家」組織，惟年來情勢變遷，業已放棄上項態度。布蘭德要在此次會議中，使得實現西歐同盟理想的工程，能夠向前邁進一步。其次，如何穩定共同市場內部的經濟（包括穩定物價等），此次會議，亦將扮演重要角色。

關於東西關係問題，克萊姆林宮領袖為何要召開歐洲安全保障會議，龐比杜在昨日訪問莫斯科，與蘇共總書記布列茲涅夫會談，必曾深入研究。同時傳說，法蘇首腦會談的結果，法國對東西雙方平衡，削減兵力，構想，還遲就了蘇聯，關於這兩點，布蘭德可能已向龐比杜詢問。



各地通訊

對於上述三項問題，德法兩國向有歧見。在此水會議中，雙方代表團難免激烈爭論。

此外，尚有西德與東德的貿易。在過去數年中，西德認為東德也是德國的一部份，遂把它與東德間的貿易，看作國內貿易，不徵收關稅。以西德的立場來說，這是羅馬條約（歐洲共同市場）所承認的，因為在該約的議定書中，曾把東西德貿易視為共同市場區域的貿易。

現在機場客運大樓前面的露天停車場，僅有三百五十個單位。新的多層停車場則可容納四倍數目。

興建新停車場為改革啓德客運大廈計劃第四期第一階工程之一，包括在現有露天停車場興建一層「汽車甲板」，再在上面興建多層停車場。

新停車場將分為兩次興建，前一半有八百個單位，將於第二段工程內完成，其餘一半則在第三段工程內興建。

去年市民供毒品消息 獲紅總額近百萬元

（港訊）毒品大量運入港，香港很多原本是有為的青年，因染上毒癮成為癮君子，因而斷送大好前途。

緝私處助理處長模指出，目前由海外偷運來港的毒品，數量仍然相當龐大，他希望市民能與該處合作，提供有關販毒的消息。

現時估計每年偷運入港的毒品中，單是鴉片煙膏約四十噸，即平均每隔十至十四日，便有一噸的鴉片煙膏運來港，此等毒品偷運入境後，便不明其下落。

緝私處已加緊掃蕩毒品的工作，而市民亦較以前為合作，故此在一九七二年，該處所檢獲的毒品，較過去五年該處所檢獲之毒品之總數來計算，超過該數字三倍以上。模處長助理處長對該數字表示滿意，但也表示目前掃毒的工作，已於農曆新年後全面展開。

啓德機場興建 多層停車場大廈

民航空運發言人今日表示，此計劃對香港國際機場的目前與未來發展，極形重要。

由於空運事業的日益發達，機場方面對停車場地的需要亦隨之增加，這種情形在海陸空運與飛機包機次數增加之後更形顯著，因為駕車前往機場接機與送機的人士，多。

現在機場客運大樓前面的露天停車場，僅有三百五十個單位。新的多層停車場則可容納四倍數目。

興建新停車場為改革啓德客運大廈計劃第四期第一階工程之一，包括在現有露天停車場興建一層「汽車甲板」，再在上面興建多層停車場。

陳偉
下午五時後
電話：二五五・三九四二

承接木工
土庫裝修
傢俬飾品
免費估價
僑胞光顧
保證滿意

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.
Phone: 685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

每日由上午十時至下午三時，又由下午五時至十時。
電話：二五五・三九四二

豪士汽車出租公司
片打街卡羅街轉角
(唐人街中心)
請撥電話 682-8694
專員接送 完全免費

HOST Rent-A-Car

大小汽車 應有盡有
忠誠服務 取價公道

華益實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
551 W. BROADWAY
公司電話 873-1881

電話：825-8981
827-6821
876-7771
922-6635

李荷蓮

家酒園林竹
BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.

大酒家作風
大眾化價錢
東方情調 氣派豪華

午餐 晚餐 筵席
菜譜豐富 式飲式食

電話：六八三・壹九三五

家之遊旅
WANKOW TOUR & TRAVEL Ltd.
258 E. Pender St. Phone 684-8529
VANCOUVER 4, B.C.

特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及暢通各種語言

環球旅遊有限公司啓

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

好消息！
直接由祖國
航空大批運到
又肥又大
雪白茨菇
每磅一元一角

司公行和中
CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

廿二週年紀念
大減價壹月
由式月壹日起至廿八日止
藥材什貨 海味油糖
膏丹丸散 全部平賣

利民有限公司
Leman Enterprises Ltd.
265 East Hastings St., Vancouver 4, B.C.
Phone 684-8824

春節全面大減價
全部商品九折優待外再送贈品
贈品種類繁多 多買多送
請來利民行吓，保證你能滿意，又滿載而歸。
(白米凍蝦及特價品除外)
日期：元月十九日至二月三日

翠華園
Pavilion Garden (Restaurant)
509 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話：687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽壽 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：家鄉風味、雅俗共賞、知己談心的雅座
也正是：正宗粵菜、用料有別、式新穎、與眾不同

司公利庚
GANGLEY TRADING LTD.
Import Export Wholesale Distributors
77 Beatty St. Vancouver 3, B.C.
Phone 687-2851 687-2852

新到大幫
大沙田柚 水仙花頭
泮塘蓮藕 沙坪粉葛
大肉生羌 紅芽芋仔
桂林馬蹄 檳榔芋仔
精製大幫 臘味臘腸臘腸(牛肉干)發行

專營國產商品
大量進口批發
全加總代理
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐頭青刀豆

司公隆水
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734



江門八景

七宿渡孤洲，浮沙水面流，任從天下亂，此地永無憂。我國內許多城市，都富有富麗堂皇之風貌，而又一定有其八景之名稱。最著如羊城八景、西湖八景、金陵八景、北京八景之類，實則如金陵、西湖、蘇州、北京之大名勝地，何止八景哉，不過我國人好以八景字，似乎具有一種莫名的妙之數目，一定要以八件風景實此數也，而江門本為新會縣之一個大市鎮，工商業固然繁盛，又因為與明朝一位大儒理學家陳白沙家鄉相連，所以更為全國人所

香江八詠

旗山夕照 高澤浦
拔海峰峰獨遠奇，秋風登（石旁）道草披離，百年勢迫西山日，一世揚威上國旗。兒女中事看大，衣冠左袵感無卑。登臨偶向桃源客，盛漢將來會可期。

吉慶古園
方牆繞目成一村，老屋低簷互對門。宗祠宋明沿祭祀，版圖繼續費爭論。異邦風俗難軒輊，鄰里家常常大喧。莫笑古人愚不及，貽誤畢竟淵源。

獅子登（石旁）道
拾級扶筇萬仞登，茫然落杖又何曾。九龍渡板橋俱隱，獨獸成峯駭可憑。過客有年如入睡，稱王此地豈無能。雄風八向披襟坐，一嘯波濤海上興。

望夫山石
雲浮勾漏事相同，化石南陔北阪中。牛女共憐銀漢隔，仙凡難與鶴橋通。思親域內誰求舍，立像人間與鑄銅。到此已無腸可斷。

富貴功名，皆人世浮榮，惟胸大浩大，是真正受用。貧而無怨，富而無驕。富貴之於我，如秋風之過耳。濁富，寧可清貧。無貴賤不悲，無富貴亦足。

格言

富貴功名，皆人世浮榮，惟胸大浩大，是真正受用。貧而無怨，富而無驕。富貴之於我，如秋風之過耳。濁富，寧可清貧。無貴賤不悲，無富貴亦足。

哀謝

先考諱如柏子維祖梁公府君台山縣麥巷鄉上灣村人不幸於一九七三年元月二十六日下午十一時在醫院仙逝，享壽八十有三歲。不孝等培塿盛衰，感德來秋，家人等隨侍在側，親視含殮，遵禮成服。經於元月三十一日上午十一時在時市南墳場舉行喪禮，出殯歸土安葬於科市南墳場。宗親戚友世誼誼花圈輓聯親臨執紼，素車隨送，高誼隆情，均感感此哀。

未亡人何氏
孤子培塿培塿培塿
媳婦許氏伍氏陳氏伍氏
孤女來秋（適伍門）
男孫培塿培塿培塿培塿
女孫小梅小萍小碧小玉
小莉 同叩謝
厚惠芳名 恕不臚列

哀謝

先考諱如柏子維祖梁公府君台山縣麥巷鄉上灣村人不幸於一九七三年元月二十六日下午十一時在醫院仙逝，享壽八十有三歲。不孝等培塿盛衰，感德來秋，家人等隨侍在側，親視含殮，遵禮成服。經於元月三十一日上午十一時在時市南墳場舉行喪禮，出殯歸土安葬於科市南墳場。宗親戚友世誼誼花圈輓聯親臨執紼，素車隨送，高誼隆情，均感感此哀。

未亡人何氏
孤子培塿培塿培塿
媳婦許氏伍氏陳氏伍氏
孤女來秋（適伍門）
男孫培塿培塿培塿培塿
女孫小梅小萍小碧小玉
小莉 同叩謝
厚惠芳名 恕不臚列

經濟搬運公司

廿四小時隨時應命，價錢克己。電話：662-8488 Economy Moving Co., Ltd.

雅慈油漆裝飾

房屋店舖，內外油漆，服務盡責。電話：八七六、貳六貳八

Ho Ho Chop Suey

102 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. 681-1030

陶陶酒家
食譜精研
大謙小酌
悉從尊便
地址：片打東街一〇二號
電話：六八一、一〇三〇

美聲唱片公司

SOUND and MUSIC CO.
434 Columbia St., Vancouver 4, B.C. Phone: 684-9936

專售及修理
彩色電視機
電唱機
唱碟，唱帶，唱機，唱碟，唱帶。

漢記麵家

HON'S WUN - TUN HOUSE LTD.
總店：五三四號 電話：682-9620

營業時間：上午十一時至晚上十一時（逢星期一休息）

鮮蝦雲吞麵
柱侯牛腩粉
郊外油菜
空氣調節

承接清理垃圾工務

本公司，專門承接住宅或商業樓宇，清理垃圾廢物等工作，免費估價。電話：264-6008, 265-6689 接洽。

積梁建築裝修

Leong's Construction
老招牌：二五三、二五三二
廿四小時應命。電話：687-6222 接洽

修理水喉溝通去水

廿四小時應命。電話：687-6222 接洽

司公限有豐元

YUEN FONG CO. LTD.
電話：MU 3-6858 MU 3-6859
442 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

記興源利金

GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E. Vancouver 4, B.C. Phone: 685-9743

新辦到 罐頭鮑魚絲

新辦到 罐頭鮑魚絲
經濟美味利便

LUCK SOUND

11 South Kaslo St., Vancouver 6, B.C. Tel: 253-6235

香港樂聲錄音
新地址
庭式唱機，唱帶
口錄印備 函詢即奉

新出品 墨西哥 罐頭鮑魚絲

新辦到 罐頭鮑魚絲
經濟美味利便

大金錢龜

大金錢龜
新辦到

國際汽車駕駛學校

INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址：386 E. Hastings St., 電話：684-3044

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街三四八六號電話六八四三〇四四照常服務請各界僑胞注意

校長林伯鏡

快捷相宜修理水喉

日間電話：872-5838 或 437-8632 日夜應命
本號並有自己修理全部機件，請到3272 Main St. 或 1447 Commercial Dr. 陳列室參觀。Hilbert Plumbing & Heating Ltd.

謝穩啓事

本人行醫，經過多年，向來在中西報廣告，遠近通知，百草藥齊備，治男婦兒童內外陰陽各種重症，並製備百種之補藥膏，有方有藥，用何藥何膏，亦製備治各種皮膚痛癢之頑症亦有方有藥，丹丸散膏丹，並製備各種之藥丸藥膏，粉亦齊備。如有同道者志欲承買最妥當，親到眼見藥多少，可能承買就地營業或運回貴處營業亦無不可，由買者自擇，特計相宜，平價實去，勿失此良機。厚毛關照每月三元。錦輝藥舖謹白

CHINESE HERBS
126 LORNE ST., KAMLOOPS B.C. CANADA

安號

JOON ON COMPANY LIMITED
438 Main St., Vancouver 4, B.C. Telephone: 381-1025 & 681-2733

本號經營旅遊事業歷史悠久經驗豐富如有委託服務週到代理各航空公司飛機客票代理詩晏亞火車票代理輪船及巴士票代辦出國護照旅行手續

T.P.Y. Travel Service

51 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C. Phone: 683-5654

旅遊服務 包你滿意
總代理華埠 C.P.R. 鐵路客票
航空飛機票 樣樣都有
輪船火車票 樣樣都有
手續簡單 價錢公道 函電詢問 無任歡迎
地址：片打街東十號 電話：六八三、五六六六
太平洋旅行社 啟

司公限有華利鐵

Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street Vancouver 4, B.C. Phone: MU 1-7595

代理
各種香煙糖糖發行
大小光顧一律歡迎
豐式九號奇化街
（舊城西邊牛欄街口）

司公信國

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
East Pender Street Vancouver 4, B.C. Phone: 682-2244

大幫冬節貨品源源運到
各江雜貨 罐頭食品
京菓海味 送禮糖菓
男女拖鞋 沙田蜜柚
地道藥材 雙托水仙花頭
各種成藥：
追風透骨丸 黃立光風濕油
特效治濕痛丸 許仁補腎丸
正亞拉市架海狗鞭海狗丸

華埠 司公和明

Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E. Vancouver 4, B.C. Phone: 683-7268

特製蝦餃皮夾 快捷便利
茶樓家庭皆宜置備
特製鋼煲鋼刀
各種廚房用具
美國的斯麥中國樣樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必嘜中國樣樣菜刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

此時也不知身在何處。他極目眺望，只見西北方山坡上有幾個人躺着，一動不動，似已死去。忙道：「我去看看。」携着小昭的手，一縱身，向那山坡疾馳而去。這時他體內九陽真氣流轉如意，乾坤大挪移心法練到了第七層，一舉手，一抬足，在旁人看來，都非人力所詭，雖然帶着小昭，仍是身輕如燕，有如兩頭大鳥般向山邊撲了上去。

到得近處，只見四個人死在雪地之中，白雪中濺着鮮血，四個人身上都有刀劍之傷，其中三人穿着明教徒的服色，另一人是個僧人，似是少林派子弟，無忌驚道：「不好！我們在

山腹中耽了這許多時候，六大派的人攻了上去啦！」一摸四人心口，都已冰冷，顯已死去多時，急忙拉着小昭，跟着雪地裏的足跡向山上跑去，溜走出數十丈，又見到有七個人死在地下，情形慘厲可怖。

張無忌大是焦急，說道：「不知楊逍先生，不悔妹公子等怎樣了？」他越走越快，幾乎是將小昭的身子提著飛行，轉了一個彎，只見五名明教徒的屍首，都是頭下腳上的倒懸在樹上，每個人臉上血肉模糊，似被什麼利爪抓過。小昭道：「是華山派的虎毛抓的，」無忌奇道：「小昭，你年紀輕輕，見識却博，是誰教你的？」他

明教因楊過，韋一笑等重嬰首領，傷重，無人指揮，以致失利，但衆教徒雖在劣勢之下，兀自困鬥不屈，是以雙方死傷均重。

張無忌將到山頂，已聽見兵刃相交之聲，兵兵兵兵的打得極是激烈，他心下稍寬，暗想：「一戰鬥既然未息，六大派或許尚未攻入大廳，」快步往相鬥處奔去，突然間呼呼風响，兩枚鋼鏢向他擲來，跟着有人喝過：「是誰？停步！」無忌腳下毫不停留，回手輕輕一揮，兩枚鋼鏢倒飛回去，只聽得「啊」的一聲慘呼，跟着砰的一聲，有人摔倒在地，張無忌一怔，回過頭來。

倚天屠龍記

這句話雖然問出了口，但記掛着光明頂上各人的安危，不等小昭回答，便即飛步上峯，一路上但見死屍狼藉，大多數是明教的教徒，但六大派的弟子也不在少數，想是張無忌在山腹中

梁 祺
LEONG KEE
630 ALEXANDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
電話: 254-1203

承接土木大小工程

裝修油漆，內外開格，新建重修，改換屋頂，他凡木窗
或正梁，梁頭，柱頭木窗，皆此處選來，園城，玻璃，漆，等工
料，要認真，價錢老實，倘蒙惠顧，請到相議。

鳴謝 奉力山打側六三〇 電話：二五四，三七八
皮爾電話：式五四，壹式〇三

電話 684-1754

黃漢經

Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent

441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD
465 E. Pender St. Vancouver 8
電話 MU 4-1028

新到大帮
冰霜明蝦

中西禮品中心
EAST - WEST GIFT CENTRE, LTD.
Importers & Wholesalers
379 Powell St., Vancouver, B. C.
Phone Area Code (604) 688-4324

專 門 批 發
 應 Gift Shop 古董舖 Grocery
 貨舖銷售，精選名產佛香角
 木刻竹織，紙製室內裝飾如彩
 燈罩 Mobile 及各式風鈴，歡
 臨郵購。目錄及價目函索即

電話 233-0874 英國倫敦總店
719 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
李偉運輸公司
專運送兼辦香港移民出入同行櫃，並
家什什物搬運，有大棧房代客存貯。
電話：254-3862

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟
廟內有後東七百零十九號門牌歡迎各界
男婦婦女光臨參拜有求必應或外埠來信
求籤代稟神示新詳解答

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-7657

新到大幫
ABC 西德風笛,
免費保用壹年,自用
送禮,人人歡喜,
另辦到大批新唱片,
歡迎選購,目錄印備
待取。

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cum'ow
40 Main St.

遺囑
方辦理各種文件
代理買賣房屋



本行辦理銀行式樓閣商業
及打面簿由正門入可也

電話 MU. 1-6513

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 662-1514

經濟時菜
粥粉麵飯
龍鳳禮餅
逢星期四
停市一天

馬君寰 具政府牌照
快捷可靠 收費特廉
電話，叁貳七，叁貳壹壹

專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業陳列設計新舊電火接裝修理

684-3743 684-4822

園 桃

HO INN CHOP SUEY

79 PENDER ST. E.
VANCOUVER 4 B.C.

地方清潔
服務週到
大宴小酌
豐儉隨意
饒飽光顧
無任歡迎

廣珍
自飾
舖
Kwong Chin Ho
39 Pender St. E. VANCOUVER 4, B. C.
HO 1-5514

緬 大 藥 房
MAIN DRUG LTD.
 434 Main St., Vancouver, B. C.
 緬街四三四號 電話684-8634

專配西藥
 化粧香品
 各種補丸
 沖晒咖啡
 文房用具
 書報雜誌
 僑胞光顧
 格外歡迎

經理黃永衍啓

KONG SIK CO.
 27 PENDER STREET
 髮絲光公司
 電話 683-4929
 本店新辦
 中國男女
 晨褸睡衣
 女絲及各
 種衫頭兒
 童小衫褲
 等及各種
 絲髮古玩
 如蒙光顧
 無任歡迎

驗眼專家

李興捷 安省滑鐵盧大學
視光系博士

辦事處：喜士定街東區百五十三號
Anthony Lee, O. D. 233 E. Hastings St.
電話：687-1018

辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時

承接大小土木工程，新建房屋，
土庫裝修，商業門面。

BEN QUAN

藝工

各類美術廣告招牌，價錢公平。

298-7337

明達

承接木工油漆

專做裝修門及時代化設計

斷施光顧無任歡迎

電話 876-4740

製修油漆公司
承接泥水木工傢
私各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 式五四七五〇三
六八七四〇九四


 Sunbeam
 White
 Flour

新邊麵粉
 美味

司公華強
KENWARD
431 Columbia Ave., Vancouver
四三一號 哥林比亞街 電話 61

音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保證滿
意。

榮 曬 味 製 造 廠

精製腊味
批發全球
價目印鑑
為索即寄

腊味專家

WING WING CO. LTD.

50-60 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C.

電話 254-7241 大馬路一七二號

富 價銀相宜，保證滿意，備有
請打電話 235-6344
地址：金豐壹六伍治街東

建興建築公司
承接裝修
土木工程

電話 RE 8-3422

承接木瓦泥水，油漆大小工程



專家 鏡眼較兼 驗眼

氏律古屋

A. Gerard Hirschberg,
年十島達舊行

Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St., W.

Harry James Agencies Ltd.
 INSURANCE & REAL ESTATE
 112 KEEFER ST. (2ND FLOOR)
 商業街
 另點貨
 合夫婦
 由上午
 月租
 設備齊
 食品

加拿大寶路銀行
THE ROYAL BANK OF CANADA
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora Victoria, B.C.

本行特設
辦理處
凡一切重要文件如
重首飾，不宜存在
貴重物件，本行備
華
港幣櫃

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.

US\$ S.Fr. Can.\$
DM Sg.£ HK\$

經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦

香港皇后大道中一一二號
112 QUEEN'S ROAD, C., HONGKONG

司 公 限 有
深 德
 1-2-3 BEAN SPROUTS
 DICKSAM LIMITED
 324 Alexander Street
 Vancouver 4, B. C.
 電話：681-8614
 遠近交易
 鮮芽菜
 便捷妥當

驗眼配鏡專家

周愛權



精驗各種超時眼鏡
專業修整破裂之舊眼鏡

J. K. CHOW
OPTOMETRIST

514 Main St., Vancouver 4, B. C.

電話 685-5938

雜貨店出賣
地位，兼稠密住家區
全，每日生意式百元
百八十元，營業時間
時至下午九時，最適
做，取價一萬六千元

津津有「味」譚

陳存仁

黃花魚

黃魚(魚旁下)是小型魚類，還有很大很厚的魚肚，是北洋魚類，和星洲大(魚旁)肚，都是別種魚類。

黃魚的肚，是北洋魚類，和星洲大(魚旁)肚，都是別種魚類。黃魚的肚，是北洋魚類，和星洲大(魚旁)肚，都是別種魚類。

廖盛昭窗簾店遷址

(雲訊)華僑青年商會廖盛昭君，向經營窗簾業，精工價廉，設店於雲...

陳穎川總堂交代盛況

雲訊：本埠陳穎川總堂，於一月廿八日午後二時，舉行交接典禮，新舊...

至孝篤親定期常會

(雲訊)至孝篤親公所，案據去年會議，議決通過，以「每月第一...

宜僱男或女裁剪工人

須有經驗，在婦女衣廠工作，請親到 Surrey Classics Mfg. Ltd. 55 Water St., 洽商。

△代柬

本公所謹訂二月十一日(星期日)下午一時舉行喬遷第十二週年紀念典禮暨春節聯歡大會...

菓欄公司

五八五號哥倫比亞街

週末大減價

由二月九日至二月十一日

至二月十一日

星期五、六、日

主理花旗大甜橙

壹元十四個

靚甜茨

壹元五磅

靚雪荳

每磅七毛五

甘安士天壇牌菠蘿

壹元六罐

什錦水果

壹元六罐

大檸檬

壹元十二個

FRUITLAND MARKET

585 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.

Phone 685-4929

宜男什工一名

如意者請電話：六八五、八五四八

黃先生洽

奇化街七房間屋出賣

取價八萬八千五百元，有銀則。

Green & Louie Realty Ltd.

625 Main St., 684-1036 洽商。

興旺旅館出賣

餐館位於亞省胡倫(Vernilion)埠，商業中心，每年生意九萬九千元左右...

客車出賣

有六四年 IMPALA 車，新穎機件好，因年老迫得割愛。電話四三三、四七八

雲埠達權社經費鳴謝

雲埠達權社經費鳴謝：趙榮世元、鄭林炳元、黃金鈞十元...

聘請教員壹名

聘請教員壹名：近華僑公立學校，擬聘小學教員一名，不分性別，應具有初中中英文程度...

樓上有房出租

樓上有房出租：華埠中心，包電火暖氣。電話五三、八〇一六

有房出租

有房出租：近西門大學，適合兩男或兩女學生，有意者請電話九九、五〇五五

什貨糖菓肉類生意出賣

什貨糖菓肉類生意出賣：位於沙省 North Battleford, Sask. 市鎮，生意興旺，居民約十二萬五千...

宜足經驗中西廚一名

宜足經驗中西廚一名：長期工，工薪優厚，請來函洽，並列明電話。WANDER INN, BOX 97, CACHIE CREEK, B.C.

菓舖自賣

菓舖自賣：近市且利公園，取價四千元，另貨，有意者請電話六八二、九四九四

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)
二月六日至九日星期二至星期五
晚七時半放映
彩色寬幕武俠巨片
『俠女』下集
徐楓 石雋 白鷹 田鵬 領銜主演
同場加映
彩色寬幕文藝鉅片
『幾度夕陽紅』下集
江青 楊羣 領銜主演
請注意：茲為便利觀眾起見，特將打街東 TONG'S TAXI 代售票
本週票價：成人一元七毛五 學生壹元五毛 小童五毛

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話：681-8531
愛祖國，用國貨！
國產牌彈力內褲
每三條售價壹元四角九分
歡迎僑胞選購，幸勿錯過機會。

聯興公司

RON HING CO.
227 KEEFER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TEL. 683-4918
最新運到
唐山什貨
各種水貨
梅香咸魚
批發零售
無任歡迎

中國洪門民治黨

駐雲哥華支部
壹九七三年職員表
主任委員：簡建平 副：王華進
吳登平 簡國友 伍澤源
宣傳主任：趙榮義 王權柏
生運主任：伍澤源 李維廣
社運主任：林兆光 林定昌
會計主任：李維福 李華英
慈善主任：袁偉楨 鄧福理
庶務主任：呂劉令
董事部：蔣安嫻 林洪公 伍澤源
簡國安 岑兆英 林兆光
廖華帝 梅世學 胡榮忠
林世鑒 馬義民

亞省貨倉連實業出賣

位於Edson市鎮，在Yellowhead公路，生意穩定，適合家庭式合作經營，實業大樓有房出租，每年生意約十八萬元，業主擬退休，投資經營生意良機，並有適宜銀額。與 J. McNamara Agency, Edson, Alta. 洽商。

綜合新聞

台山會館實業部
舉行職員交代誌

(訊) 蔡英源司儀，首由聯誼部，陳孔耀宣佈交代誌，並報告一年來，業務概況，隨後由黃大元，財政李道全，核數黃兆良等，先後報告一年來往來，往來文件，收支數目，核算無訛，即行交代，監督黃崇禮將印信交與聯誼部接辦，各科分別交代畢，聯誼部長發揮新猷，大意勉勵團結合作，再接再厲，為鞏固會館樓宇基，而努力。演講者有黃石民，伍善予，黃英發，馬秋存等，提出促進會務之意見，各有見地，五時半散會，在華聯茶館茶會。(完)

黃氏宗親總會舉行
職員交代典禮誌

(訊) 黃氏宗親總會，於昨十八日下午二時，舉行新舊職員交代典禮，各新舊職員及會員參加者，至為熱烈，由伯輝司儀，行禮如儀後，首由主席楊禮宣佈交代誌，並報告一年來會務概況，文書主任黃仁報告經辦往來文件，財政主任文忠報告財政進支狀況，支數目經核數人員核算無訛，隨即交代，由黃任主席將印信交與新任主席漢魂接收，以次各科交接，畢，由新主席發揮新猷，大意以精誠團結，密切合作，共謀族務之發展，宗人福利之增加為前題，努力以赴相協助，並提出多項促進會務之計劃，以資策勵，隨後有黃良，子芬，禮成後，茶會，席間各人交換發展會務之意見，其中發言者有宗灼，覺謙，發理，英發，龍五，相學，國運，石民，文生，國富，克偉等，友于之情，至為濃厚，四時半始告散會。

黃伍氏夫人仙逝
定本月十二日出殯

(訊) 此間僑商黃伍氏之令慈黃伍氏夫人，即故僑黃榮世翁之元配，不幸於昨八日上午七時中，病逝於私公醫院，積閱壽七十有三歲，黃母秉性慈祥，教子有方，親友聞訊，至為惋惜，現定本月十二日(星期一)下午三時，在華聯會館舉行喪禮，出殯，卜葬於科蘭墓園云。

佛教會定期佛學講座

(訊) 唐人街一百一十號佛教會，定於本星期日(二月十一日)下午二時正，舉行佛學講座，約香港馮公夏道君每週日在該會弘法，廣結法緣，以功德造福人間，各界男女，踴躍蒞臨參加。

龍岡親義公所
定期慶祝烈誕

(訊) 本埠龍岡親義公所，定期本月十八日(星期日)下午二時，舉行慶祝烈誕，當由主席致詞，會後將設茶會及酒會，敬希該所，體恤道誼，屆時撥冗參加，以崇祀典云。

鄭黃聯姻
盛宴親友

(訊) 雲城僑商鄭海華先生，恩平茶園村人，秉性忠直，品格優良，讀書勤學，聰穎過人，常抱遠志，不甘人下，雖早年知其非池中物矣，後在粵中山大學畢業，成績卓著，為省府重用，受命於上級機關，歷十餘年，旋因大局變遷，狂瀾洶湧，離粵到港，設一藝術影相館，因其工作精良，藝術高強，時得各界人士好評，由是生意日隆，又謀各事，東成西就，遂成小康之家。早數年前，携眷到港，並在雲城開設西人雜貨生意，貨真價實，一風順，積蓄大有可觀，昨于元月廿八日下午六時，與其子漢豪君與港來之黃淑儀小姐，締結良緣，共結連理，舉行婚禮，親友聞訊，紛紛登門賀賀，閨漢豪君年少英俊，學兼中西，黃小姐學業優異，西文學校，德性溫淑，才貌兼全，良緣結合，佳偶天成，從新家庭快樂，愛情永固，可為佳話。

雲埠陳穎川總堂啟事

啟者，本總堂因地址之遷移，電話，因歷年來頗多改變，以致原日之冊籍，與現在地址電話不符，以致無法聯絡，諸多不便。茲特懇請本總堂全體昆仲，將下列各地地址之一，索取登記冊表，填妥後請寄回本總堂，以便更正。本總堂：至孝篤親公所，明康旅館，庫房，勝利角舖，廣同公司，寶豐電器行，聯興公司。式：本總堂訂於三月十八日舉行成立四十七週年紀念及春歡宴會，經去年全加代表大會通過在案，凡本堂昆仲，可免繳納春歡席金(但須符合本堂章程為原則)但年滿十八歲以上者，須繳納入堂基金，倘仍在學期間，可免納年費。凡我昆仲請速駕臨本堂登記(或用電話垂詢)並領取出席券(截止登記時間三月十五日)以便編排座席。本堂辦公時間：星期一至星期日，每日上午十時至下午二時。本堂電話：六八八、五〇九、四九四。應傑電話：六八三、〇九四。Chin Wing Chun Tong, 160 Pender St. East, Vancouver 4, B.C. 加拿大溫哥華陳穎川總堂啟

雲埠陳穎川總堂啟事 (續) 茲特懇請本總堂全體昆仲，將下列各地地址之一，索取登記冊表，填妥後請寄回本總堂，以便更正。本總堂：至孝篤親公所，明康旅館，庫房，勝利角舖，廣同公司，寶豐電器行，聯興公司。式：本總堂訂於三月十八日舉行成立四十七週年紀念及春歡宴會，經去年全加代表大會通過在案，凡本堂昆仲，可免繳納春歡席金(但須符合本堂章程為原則)但年滿十八歲以上者，須繳納入堂基金，倘仍在學期間，可免納年費。凡我昆仲請速駕臨本堂登記(或用電話垂詢)並領取出席券(截止登記時間三月十五日)以便編排座席。本堂辦公時間：星期一至星期日，每日上午十時至下午二時。本堂電話：六八八、五〇九、四九四。應傑電話：六八三、〇九四。Chin Wing Chun Tong, 160 Pender St. East, Vancouver 4, B.C. 加拿大溫哥華陳穎川總堂啟

達雲戲院
正午十二時至下午五時半放映
二月十日(星期六)
二月十一日(星期日)
二月十二日(星期一)
二月十三日(星期二)
二月十四日(星期三)
二月十五日(星期四)
二月十六日(星期五)
二月十七日(星期六)
二月十八日(星期日)
二月十九日(星期一)
二月二十日(星期二)
二月二十一日(星期三)
二月二十二日(星期四)
二月二十三日(星期五)
二月二十四日(星期六)
二月二十五日(星期日)
二月二十六日(星期一)
二月二十七日(星期二)
二月二十八日(星期三)
二月二十九日(星期四)
二月三十日(星期五)

交通銀行
BANK OF COMMUNICATIONS, HONG KONG
(總管理處設在北京)
香港分行：德輔道中3號A 電話：H-233081-H-233085
3A, Des Voeux Road, C., Hong Kong
電報掛號：中文 6527 英文：Commubank
附設：儲蓄部、信託部、保險部、倉庫部、運輸部、代理部、會計部、法律部、翻譯部、打字部、印刷部、電報部、電話部、電傳部、電報掛號：中文 6527 英文：Commubank

請領由港付來貨品
訪尋未領收者姓名列后
(一) Temple Import 95 West 46th Ave, Van. B.C. 由船名Fenniew運到地毯等物。
(二) Cheung Kwok Fai 13 2 Kitchen St, Van. B.C. 由船名Tender運到移民行李兩箱。
(三) Jack Wong Van. 行李一箱。
(四) Mr. Yaw Fui Li & Mr. Stephen Tai, 448 West 20th Ave, Van. B.C. 船名Tamarine行李七箱。
以上各物已到步月餘，本應充公，幸得李律師說情，請再延遲時間，當登報代為訪尋原主，凡上列原主，晚間電話二五四、三〇六與李律師貨公司洽商為要。

學習管理酒巴職業
五星期課程 壹百點(日)夜班，每星期五天，每日八點，經專時省職業學法例批准。RUSSELLS SCHOOL OF MANOLOGY
Rm 209 475 Howe St. 電話681-2820
接洽。
旺區葉仔濕平讓
電話三七〇〇〇一

Lotus Tours Ltd.
420 COLUMBIA ST. VANCOUVER 4 B.C.
TEL 684-2025
壹年壹度
廉價機票
返港賀歲
定位從速
安華旅遊有限公司

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025
本號最新運到
各類冰霜海產
鮭魚，崇魚，鯽魚，生魚，
角魚，帶子，塘虱，紅衫魚，
竹筴魚，黃花魚，獅子魚。
急凍鯪魚，去頭霜蝦。
並有各款中西餐具
大量零沽批發
歡迎各界採購

陳健鏞 Kinson Chan
公司324-2441
住宅437-4860
The Gallery
McRae Ltd
1445 East 41st Ave.
Vancouver 13, B.C.
勿失良機，年輕商業舖一連四間，樓上另辦公室，用水泥磚及鋼筋建築，十分堅固，地寬25'x135'，深，尚有餘地可建多兩三萬，(Landing) 2'x135'，全部一流租客，如銀行，醫生及大藥房等，各有長此，皮貨店，鄰近柏文及大商場，僅收三十九萬九。
生意旺，兼做市，中環商業舖連貨倉，上層宿舍三層，合家庭經營，每年銷售額超過十三萬七，平均每日三百七十，有顧客停車位多個，商業街角地，首期貳萬八。
花園洋房，華麗別墅，在比面臨英女皇公園，環境十分優雅，內有一層三房，土庫全部完成四房及廁所，地闊九十九尺，交通學校，商場，位北望繁榮之發展區，新華住宅一幢三房，土庫一流裝修五房，兩套半水廁，晒台，好車房，近交通，市場及中小學校。

雲高華 華新書局
養生津津有味譚
精庄本七元 陳存仁著
早安芝芝三凱繪 可夫人元七五
兩男三女全三冊四元二毛五章華
淡悠元三 大情人元三 帶沁著
白狐二元三毛五 水靈元二毛五
豪夜之問二元七毛 張曉萍著
最新原味粵菜譜 三元八毛五
南北名菜精製法 一元一毛五
家庭日常烹調 一元一毛五
當代風雲人物 一元四毛五
花公子一至九集 每集九毛五
拉拉風情八毛 愛的軌跡八毛五
試婚俱樂部九毛 王新潮著
藍血二元二毛 依達著
樹下的人元八 舞衣二元二毛五
珊瑚戀元三 戲劇人生元五
半打父親九毛 十年之戀九毛五
雙珠九毛 得意忘形九毛五
失去的愛情 一元三毛五
愛人，朋友，情敵九毛五
方琪著
世界第二大戰史 六元二毛五
中國抗戰史 六元二毛五
無敵之戰 六元二毛五
金馬一號 三元
黑夜之歌七毛 紅粉煞星七毛五
怎樣飼養金魚六毛五 張瑞清著
柳樹與玫瑰全三冊貳元七 唐天行著
不凋的玫瑰全三冊貳元七 孟湘著
斷斷花貳元七 死亡線貳元四毛五

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE & INSURANCE
450 MAIN ST. VANCOUVER 4, B.C.
伍澤源 黃秀英 事務所
辦事處電話 682-5484
實事實業燕梳有限公司
代理燕梳樓買賣 樓宇按揭
房產收租(如有垂詢)函表歡迎
本號每日接有住屋
柏文商業樓新盤，
敬請垂詢或與本號
各營業代表接洽，
更知詳詳。
▲壹年新華閣住宅，位新區，特大客廳陽房，土庫樂睡房及全副浴室，每層逾一千七百平方尺，值得參觀。
▲東區三睡房平房式住宅，近學校巴士，全土庫，自動水喉，開價二萬七千五，看後請速。
▲東區三睡房，一休三睡房，一休兩睡房，各自門戶出入，開價二萬九千五百，一休自住一休收租或全部出租均相宜。
▲旅館建磚樓實業內部十分雅潔新電線水喉三層磚樓十分堅固樓上旅棧下貨棧收入一萬二千餘元生意穩當實收價七萬九千元先交一半現款投資好機會近細街。
▲西區十二組上等柏文所有雪櫃電爐全新取價十四萬五千元每月收入四千六百餘元。
▲合法存屋山仔仔村租一廳兩房新水喉電線土庫另有一廳兩房二萬九千九。
▲廿餘年屋，有三睡房，近展覽會，高貴土庫，新屋頂，新電氣及水喉。
▲商業樓，位柏文，樓下舖位，樓上柏文，年收租九千餘元，投資良機。
▲全新全磚兩層樓房，近京士威街，學校，巴士，都在附近，上樓建築，歡迎詢問。
▲大小柏文，收租樓宇，請電詢問。
▲卑詩區旺莊商業樓，佔地四萬七千四百五十五方尺，舖位及樓上五房五廳，設備齊全，生意極好，開價八萬九千元，另點貨，有意者請速電陳宗怡接洽。
▲小餐館生意出讓，光猛雅潔，位喜定東街，廿九號，舖位，合夫婦經營，開價四萬五千五百，城多利兩層房住屋，約廿餘年，另有各廳房，土庫娛樂室，土庫外，硬木地板，月入五百元，近城多利街，開價三萬。
▲七年新屋，一廳三睡房，土庫完成有一廳兩房，浴室廚房，近交通學校，抵買。
▲小房，適合家庭，長批，月租，十五元。
▲東區兩層，一廳四大睡房，內外近重修，兩廁所，石米牆，二萬九千九，請速。
▲十四組和十七組柏文一間，入息大屋一間月入五百元，近城多利街，開價三萬。
▲位環飛街區域，四睡房，特大廚房，土庫樂安，有車房，歡迎參觀。
▲新屋兩層，一流地點，兩睡房在乃路，一睡房在二街，兩睡房在環飛街，全部，廳房，工料上乘，盤尼比屋數間，或環飛街，上選，位，工，尚未完成，可自選顏色。
▲商業樓宇，兩層及四層獨立柏文，位旺區城區，小型好入息什貨店生意每日一百八十元取價二萬五千元備設備同三千五百多元。
▲西區廿街廿五年新一廳三睡房土庫另有廚房水廁試價三萬九千九在環飛街角地段。
▲新屋共五間每間僅三萬五千元上下兩層式摩登設計佔地六十尺在列治門地區歡迎參觀。
▲片打街火森街角廿五年新兩廳三睡房建在五十尺厚地半個街口到喜士二萬九千五百。
▲商業區，兩層舖位，高士街，近唐人街，好地點，每月收租三百元。
▲十六街，三睡房，二十三年新，近巴士近學校，地闊，有車房，小家庭，二萬三千九。
▲入息厚，近埠，四組柏文，每月收租七百五十五元，設備齊全，地點及有車房。
▲與北岸華埠實業三間，生意好，另有地方住，白人業主，每日生意四百五十元左右。